

## El Semanario Judío de Chile



Se incorporaron nuevos coordinadores:

# El Plan de Continuidad Judía hacia un nuevo horizonte

Págs. 8 y 9



Fiesta ProBecas B'nai B'rith Chile:

**Una celebración de solidaridad y orgullo para nuestra comunidad**

Pág. 6



Balada romántica "Hoy":

**Michelle Finkelstein lanzó su primer single como profesional**

Pág. 12



Expedición ciclística a Italia:

**Grupo del EIM pedaleó en honor a Gino Bartali**

Pág. 13

Parashá Ha'shavúa:

**Jukat**

Jueces 11:1 - 33

Encendido Velas de Shabat:

**18:25 HORAS**

No se visita Cementerio ni se realizan

**Ceremonias Fúnebres:**

13 de julio: Rosh Jodesh Av

22 de julio: Tishá Be Av (Solo visitas)

En caso de sufrir la pérdida irreparable

de algún ser querido, llamar al:

**222 40 5000**

**Comentario**

**¡Puro el Impuro, pero Impuro el Puro!**

Por Rabino Ariel Sigal

La Vaca roja como ritual y precepto, es explicado con lujo de detalle en la Torá. Ramba"n s.XIII se sorprende, al revisar que es uno de los pocos rituales de sacrificio que sucede fuera de la jurisdicción del Templo. Precisamente, la liturgia de la Vaca Roja debe suscitarse en el campo. Y si bien es incomprensible el ritual en sí mismo desde su visión racional, más difícil lo torna que sea una práctica fuera del servicio sagrado del Tabernáculo.

Las cenizas purifican a las personas que han sido contaminadas, pero contaminan a quienes las preparan. Y es respecto a este aspecto de sus leyes que exclamó el rey Shlomó: "Dije que sería sabio, mas ello me excede" -Kohélet 7:23-. Sobre este tema, el Midrash cita el versículo "¿Quién puede sacar algo puro de lo impuro? ¿Acaso no es Él, el Único?" - Iov 14:4. De manera similar, el Midrash alude casos paradójicos de gente justa que descendió de padres malvados, como Abraham de Téraj, Jizkiahu de Ajaz y Ioshiahu de Amón. Así mismo, el Talmud añade la paradoja de que está prohibido beber sangre y, sin embargo, un bebé se nutre de su madre, cuya sangre es transformada en leche para convertirse en fuente de vida (Nidá 9a).

Sólo damos cuenta que nuestra lógica y razonamiento colapsan frente a la Sabiduría. Todo conocimiento humano comienza en reconocer la incapacidad del hombre de entender que la verdad no despoja su veracidad. No es el cadáver lo que contamina, ni la ceniza de la vaca lo purifica, pues tales leyes son decreto de D's, y el hombre no tiene el derecho de cuestionarlas. No hay nada carente de sentido, sólo deficiencias en la búsqueda. Pero reconocer las carencias, es el punto de partida más sincero y humilde para buscar razones, argumentos y sentido. No siempre de lo malo salen consecuencias peores. Tampoco es cierto que de lo bueno, se obtienen resultados mejores. Lo puro no se vuelve más puro, mientras que lo impuro no siempre se torna más viciado. Es la elección personal, la comprensión del momento lo que permite elevar el sentido y así consagrar la vida.

**Iortzait Círculo Israelita de Santiago**  
1 al 31 de julio de 2018

**1 de julio / 18 de tamuz**

- Rebeca Meirovich (Z.L)
- Natalio Fosk Rosenberg (Z.L)
- Julio Weinstein Edelstein (Z.L)
- Federico Gruenberg Baum (Z.L)
- Frida Rutman (Z.L)
- David Jaime Saul (Z.L)

**2 de julio / 19 de tamuz**

- Moisés Posternack (Z.L)
- Abraham Eisenberg (Z.L)
- Myriam Kraizel (Z.L)
- Rebeca Betsabel (Z.L)
- Julio Vogel (Z.L)
- Enrique Waisbein Rosenblut (Z.L)
- Rosita Sostin Wainstein (Z.L)
- David Briner Yudilevich (Z.L)
- Fany Kaufman Davidovich (Z.L)
- Samuel Szturmak Itkovicz (Z.L)
- Judith Levy Alharal (Z.L)

**3 de julio / 20 de tamuz**

- Fanny Kachanovsky de Yudelevich (Z.L)
- Mario Fischman (Z.L)
- Lea Yente Pollak (Z.L)
- Salomón Strajilevich (Z.L)
- José Krasniansky Jersesky (Z.L)
- Sara Rosenberg Manasevich (Z.L)
- Emilio Budnik Boroda (Z.L)
- Ester Eva Bekerman Goldtein (Z.L)
- Amiram Solowiejczyk Mogulska (Z.L)

**4 de julio / 21 de tamuz**

- Erna Rosenwasser vda. de Sauer (Z.L)
- David Marcu Rabinovich (Z.L)
- Cecilia Roitburd Osic (Z.L)
- Rosa Preminger Samet (Z.L)
- Rosa Feinzilber Schapira (Z.L)

**5 de julio / 22 de tamuz**

- Ruth Altman de Seidemann (Z.L)
- David Titelman (Z.L)
- Adela Drullinsky (Z.L)
- Carlotta Pollak Freudenberg (Z.L)
- Leon Borensztein Wisnia (Z.L)
- Raquel Rosa Appel Lazaro (Z.L)
- Emilia Guendelman Parnes (Z.L)
- Mónica Mondschein Prieto (Z.L)
- Bernardo Barbarach Brotfeld (Z.L)
- Ana María Politzer Stern (Z.L)

**6 de julio / 23 de tamuz**

- Maria Gudelman (Z.L)
- David Gadansky (Z.L)
- Matilde Bock de Meller (Z.L)
- Ernesto Haase (Z.L)
- Basha Tuchsneider (Z.L)
- Heriberto Baden Braun (Z.L)
- Raquel Camsen Coba (Z.L)

**7 de julio / 24 de tamuz**

- Sofía Klinger de Levenzon (Z.L)
- Elizabeth Timar (Z.L)
- Iair Salinas Goldman (Z.L)
- María Teplizky Bilert (Z.L)
- León Weissglas Bomse (Z.L)
- Rosa Lanis Scudin (Z.L)
- Carlos Hausmann Kern (Z.L)
- Mauricio Gelerstein Nisvisky (Z.L)
- Alberto Perez Ergas (Z.L)
- Rubén Berkovich (Z.L)

**8 de julio / 25 de tamuz**

- Elizabeth Braun Fuchs (Z.L)
- Israel Salomon Volcovich (Z.L)
- Jaime Fux Rosenberg (Z.L)
- Adela Watersztajn Janik (Z.L)
- Berta Rapaport Tirk (Z.L)
- Mario Jorge Preger Brotfeld (Z.L)
- Saúl Gloger Blum (Z.L)

**9 de julio / 26 de tamuz**

- Alicia Levy Lindenfeld (Z.L)
- Máximo Levy Ishah (Z.L)
- Ite Dorfman (Z.L)
- Enrique Tobias Pekarski (Z.L)
- Gerardo Kaufman Rosenthal (Z.L)
- Friedrich David Heuman (Z.L)
- Yetti Deutsch Yacobson (Z.L)
- Paulina Yankelevich Schapira (Z.L)

**10 de julio / 27 de tamuz**

- Nicolás De La Fabian (Z.L)
- Esther Rosemblitt (Z.L)
- Sarina Capuya (Z.L)
- Betty Lipovetzky Muchnik (Z.L)
- Samuel Altbir Zegman (Z.L)
- Rebeca Manasevich Altman (Z.L)
- David Panzer Lempert (Z.L)
- Ernestina Meyer Kluger (Z.L)
- Nora Zaliz Michelson (Z.L)
- Helena Neumann Feldman (Z.L)
- Teodoro Rimsky Goldstein (Z.L)
- Lisel Schloss (Z.L)
- Florinda Folatre Burg (Z.L)
- Loreley Volosky Lawner (Z.L)

**11 de julio / 28 de tamuz**

- Sara Sklar (Z.L)
- José Nudman Guendelman (Z.L)
- Julio Baytelman (Z.L)
- León Weissbluth (Z.L)
- Mauricio Moscovich (Z.L)
- Fritz Knopfmacher (Z.L)
- Zoila Testa Arruete (Z.L)
- Violeta Oxman Chernomodoc (Z.L)
- Leo Krieger Knoff (Z.L)
- Cima Julia Roitman Nudelman (Z.L)
- Mauricio Galatzan Zeltzer (Z.L)
- Leopoldo König Flucker (Z.L)

**12 de julio / 29 de tamuz**

- Cecilia Merener de Silber (Z.L)
- Enrique Neuman (Z.L)
- Isaías Rosenblum Szapiro (Z.L)
- Rosa Tauber Schiffman (Z.L)
- Benjamín Teplizky (Z.L)
- Ruth Weinberger (Z.L)
- Paulina Recher Grumberg (Z.L)
- Salomon Muchnick Troker (Z.L)
- Juana Rapaport Fridman (Z.L)
- Simón Trajtman Strul (Z.L)
- Katherine Marcuson Sekely (Z.L)
- Sofía Teresa Waisbein Rosenblut (Z.L)

**13 de julio / 1 de av**

- Sofía Brailovsky de Tabak (Z.L)
- Martina Mella (Z.L)
- Natan Waingortin (Z.L)
- León Goren (Z.L)
- Nina Schilcrot de Fich (Z.L)
- José Fleiderman Gurfinkel (Z.L)
- Simon Hites (Z.L)
- Sonia Iglesias Galdames (Z.L)
- Zoltan Klein Strasser (Z.L)
- Adolfo Cohn Abramovich (Z.L)
- Leon Spektor Epstein (Z.L)
- Aron Yacher Efelboim (Z.L)
- Eduardo Budnik Schwartzmann (Z.L)

**14 de julio / 2 de av**

- Dora Schwartz (Z.L)
- Estrella Modiano (Z.L)
- Olga Engel (Z.L)
- Luis Einisman Feinzilber (Z.L)
- Pablo Fliman Kiblinky (Z.L)
- Felipe Fliman Subelman (Z.L)
- Helene Alexander Pollack (Z.L)
- Jose Kriger Bogoslasky (Z.L)
- David Bogolasky Dembosky (Z.L)
- Elias Osvaldo Vatafsky (Z.L)
- Bernardo Kohn Goldberger (Z.L)
- Yunia Barahona de Teplizky (Z.L)

**15 de julio / 3 de av**

- Ana Feldman de Wurgaft (Z.L)
- Nicolás Ratkai (Z.L)
- Lidia Drab Grinberg (Z.L)
- Beno Segal (Z.L)
- Rafael Guendelman Israel (Z.L)
- Sara Moscovich de Kornfeld (Z.L)
- David Grimberg Tabachnik (Z.L)
- Eugenia Posmantier vda. de Fischer (Z.L)
- Frida Jodorkovsky de Gomboroff (Z.L)
- María Lerner Dulitzky (Z.L)
- Magdalena Reinitz Fried (Z.L)
- Jorge Frischman Felberman (Z.L)
- Julia Pimstein Wainer (Z.L)

**16 de julio / 4 de av**

- Samuel Camsen (Z.L)
- Leike Luisa Barr de Wurgaft (Z.L)
- Blazena Cizcova vda. de Heller (Z.L)
- Marcos Guendelman Bilert (Z.L)
- Stephen Roth (Z.L)
- Mauricio Fischer Ostray (Z.L)
- Marcos Glisser Weraiewsky (Z.L)
- Mauricio Kiverstein (Z.L)
- Ester Honig de Binstock (Z.L)
- Enrique Rosenthal Chaweles (Z.L)
- Marta Brotfeld Scudin (Z.L)

**17 de julio / 5 de av**

- Berta Feldman (Z.L)
- Jacob Gottlieb (Z.L)
- Adolfo Link (Z.L)
- Isaac Batikoff Alterman (Z.L)
- Luisa Rotter de Krauss (Z.L)
- Dora Mondrus Grimberg (Z.L)
- Luis Glisser Weraiewsky (Z.L)
- Luisa Nudelman Kusteneroff (Z.L)
- Mario Krasniansky Fridman (Z.L)
- Frida Kramarenko de Litvak (Z.L)
- Enrique Goëtz Wortsman (Z.L)
- Manfred Klein Jacobsohn (Z.L)
- Bertoldo Ksinski Leszynski (Z.L)

**18 de julio / 6 de av**

- Gregorio Schonhaut (Z.L)
- Dora Fridman (Z.L)
- Hanna Dominsky (Z.L)
- Siegfried Pogorzelski Salomon (Z.L)
- Luna Assael Camhi (Z.L)

**19 de julio / 7 de av**

- Juan Schwartz (Z.L)
- Yael Merino de Herzko (Z.L)
- Marcos Pollak Ganz (Z.L)
- Salomón Alexandrovich (Z.L)
- Gloria Yudilevich de Shats (Z.L)
- Clara Trokbetrygier de Saul (Z.L)
- Isaac Cusacovich Lamas (Z.L)
- Luis Dujovne Wurgaft (Z.L)
- Lidia Dujovne Wurgaft (Z.L)
- Tomás Victor Balassa Ehrenstein (Z.L)
- Adolfo Sobocki Rosenblum (Z.L)

**20 de julio / 8 de av**

- Moisés Camsen (Z.L)
- Abraham Dobry (Z.L)
- León Sapoznik (Z.L)
- Boris Kraizel (Z.L)
- David Silberman Rascovsky (Z.L)
- Arturo Wolf (Z.L)
- Isaac Tabachnik (Z.L)
- Max Knapp (Z.L)
- Katalin Szabados (Z.L)
- Borbala Izsak (Z.L)
- Sheivez Dvorquez Singerman (Z.L)
- Rosalía Klein Lefcovici (Z.L)
- David Luft Marcus (Z.L)

**21 de julio / 9 de av**

- Elisa Zavelev (Z.L)
- Teresa Sigal (Z.L)
- Martín Klein Schwartz (Z.L)
- Günther Weiheim (Z.L)
- José Schachter (Z.L)
- Catalina Rudovsky (Z.L)
- Ema Goldzweig (Z.L)
- Victor Kichinevsky (Z.L)
- Susy Kreiman (Z.L)
- Yolanda Fridman Schamis (Z.L)
- Marta Jeifetz Weinstein (Z.L)
- Moisés Brunman Aizencop (Z.L)

**22 de julio / 10 de av**

- José Kaliks Kaliks (Z.L)
- León Kaplun (Z.L)
- Renée Portuguez de Gelman (Z.L)
- Abraham Trewik (Z.L)
- Jorge Kaminetzky Vilensky (Z.L)
- Helga Isaak (Z.L)
- Nicolas Acs Gros (Z.L)
- Hans Wolff Gumpert (Z.L)
- Jacobo Fridman Bichach (Z.L)
- Jacobo Titelman Pasmanik (Z.L)
- Nelly Lawner Garcia (Z.L)
- Moisés Meller David (Z.L)
- Violeta Mozes Heller (Z.L)

**23 de julio / 11 de av**

- Amalia Stern (Z.L)
- Wolf Silberstein (Z.L)
- Hula Wilder de Berant (Z.L)
- Carl Rosenblatt Kunke (Z.L)
- Samuel Wurgaft Feldman (Z.L)
- Monica Libedinsky Scharager (Z.L)
- Jacobo Busel Serber (Z.L)
- David Bajwol Gradowschik (Z.L)
- José Bortnik Duscone (Z.L)
- David Ventura Colodro (Z.L)

**24 de julio / 12 de av**

- Herman Meirovich (Z.L)
- Isaac Goldenberg Lawner (Z.L)
- Sofía Gottlieb de Lypchak (Z.L)
- Magdalena Gero vda. de Knapp (Z.L)
- Dagoberto Boroschek (Z.L)
- Benjamín Tzejansky Darman (Z.L)
- Aron Vainroj Krasnobsky (Z.L)
- Moises Berezin Monhayt (Z.L)
- Martin Guinguis Grinstein (Z.L)
- Janan Demry (Z.L)
- Adolfo Bortnick (Z.L)
- Mario Skvirsky Kaplán (Z.L)
- Betty Rosenstrauch de Rothenberg (Z.L)

**25 de julio / 13 de av**

- Ester Bendersky (Z.L)
- Mijal Doron (Z.L)
- Matilde Grinberg Tenenbaum (Z.L)
- Pinkus Goldblum (Z.L)
- Sara Grinberg Abramovich (Z.L)
- Sara Cohan Sigal (Z.L)
- Ana Goren de Titelman (Z.L)

**26 de julio / 14 de av**

- Adolfo Knapp (Z.L)
- Isaac Trumper (Z.L)
- Julio Litman (Z.L)
- Gregorio Bril (Z.L)
- Clara Neger de Adlerblum (Z.L)
- Kurt Heyman Cohn (Z.L)
- Bernardo Yudelewicz (Z.L)
- Isidoro Libedinsky (Z.L)
- Clara Flesch Lehner (Z.L)
- Abraham Kuperman Lerner (Z.L)
- Jaime Silber Merener (Z.L)
- Elsa Clarisa Morris (Z.L)

**27 de julio / 15 de av**

- Salomón Ancelovici (Z.L)
- Elias Libedinsky (Z.L)
- Tibor Singer Yung (Z.L)
- Manuel Silber Merener (Z.L)
- Gabriela Kirberg Baer (Z.L)
- Berta Donskoy Roitman (Z.L)
- Beatriz Libedinsky vda. de Froimovich (Z.L)
- Luisa Altalef de Rosansky (Z.L)
- Adela Pupkin Drajlir (Z.L)

**28 de julio / 16 de av**

- Hernando Jaimovich (Z.L)
- Cilli Trachtenberg de Epelboim (Z.L)
- Jaime Leizgold (Z.L)
- Siegfried Feiger (Z.L)
- Sara Goffman (Z.L)
- Sara Jaraj de Weitzman (Z.L)
- Olga Bercovic Pollak (Z.L)
- Ana Derman Loy (Z.L)
- Rebeca Matilde Busel Guendelman (Z.L)
- Cecilia Crutchik Wasserman (Z.L)

**29 de julio / 17 de av**

- Marcos Minzer (Z.L)
- Nesia Gurfinkel (Z.L)
- Martín Samuel Guendelman (Z.L)
- Pania Rubinstein Fogelson (Z.L)
- Malvina Baranovsky de Wainstein (Z.L)
- Carlos Floh Schenkenbach (Z.L)
- Mateo Yudelevich Kachanovsky (Z.L)
- Simona Gurovich Feinstein (Z.L)

**30 de julio / 18 de av**

- Matilde Levy de Yudilevich (Z.L)
- Rebeca de Fischman (Z.L)
- Abraham Koifman (Z.L)
- Clara Gottlieb de Altman (Z.L)
- Sara Weitzmann Fliman (Z.L)
- Gideon Elimelech Araf (Z.L)
- Rafael Jashes Dueñas (Z.L)
- Gustavo Mandel Paradiz (Z.L)
- Abraham Barschak Grimberg (Z.L)
- Isra Saul (Z.L)
- Mery Frida Gordon Dratman (Z.L)

**31 de julio / 19 de av**

- Sofía Gasman (Z.L)
- Irene Weisberger (Z.L)
- Wilhelm Gitter Spierer (Z.L)
- Hesel Cuznir (Z.L)
- Martin Yolin (Z.L)
- Gloria Teresa Franco (Z.L)
- Motel Klorman (Z.L)
- Isaac Schimmel Glassberg (Z.L)
- Anny Benedik Beranek (Z.L)
- Carlos Butelmann Guiloff (Z.L)
- Ivonne Auspitz Schwartz (Z.L)
- Bernardo Topaz Itzcovitch (Z.L)
- Lenke Back Fleiszig (Z.L)
- Rose Marie Einisman Feinzilber (Z.L)
- María Luisa Tobar vda. de Lewitt (Z.L)

# Consecuencias de la Guerra de los Seis Días

**T**uvo lugar entre el 5 y el 10 de junio de 1967. Pocos conflictos cortos han tenido consecuencias tan grandes y duraderas como este.

El origen fue la suma de: a) la expulsión de la Fuerza de Paz de las Naciones Unidas por parte de Egipto (que fue un acuerdo internacional posterior a la guerra de 1956); b) el cierre de los estrechos marítimos de Tirán a todo lo que salía o entraba a Israel; c) la firma de un pacto entre Egipto, Siria y Jordania, d) el avance de estos ejércitos hasta rodear completamente a Israel.

Ante la amenaza, el resultado bélico quedó decidido en las primeras horas con un ataque preventivo de la aviación israelí a las bases egipcias. Con el triunfo, Israel ocupó la Franja de Gaza, la Península de Sinaí, la Cisjordania y los Altos del Golán, agrandando su territorio.

Las consecuencias han tenido impacto mundial, regional y local. A modo de resumen mencionamos algunas:

1) La más importante es que lo que era hasta entonces predominantemente un conflicto árabe-israelí se transformó hasta ahora en uno israelí-palestino. En efecto, el Estado Palestino se pudo haber creado en 1948 pero la resolución de las Naciones Unidas solo fue aceptada por Israel, quien derrotó a los ejércitos invasores (1948). También se pudo haber creado en cualquier momento hasta 1967, ya que la Franja de Gaza y la Cisjordania estuvieron en poder de Egipto y Jordania, respectivamente. Sin embargo, a partir de esa guerra, sobre todo a través de la OLP (creada pocos años antes) y de la figura de Yasser Arafat, el protagonismo fue asumido directamente por los palestinos.

2) La guerra influyó en la geopolítica mundial con un claro apoyo de la ex URSS a favor del mundo árabe (proceso que ya venía en curso) y de EE.UU. para Israel (que no era la situación en 1967, ya que las armas más avanzadas de Israel eran de origen francés). En el Medio Oriente tuvo una incidencia directa en procesos posteriores, tales como la llamada "Guerra de Desgaste", la Guerra de Yom Kippur en 1973, el despliegue mundial del terrorismo que tuvo su expresión en secuestros de aviones y en la masacre de las Olimpiadas de Munich (1972), los acuerdos de Camp David y de Oslo, la creación de la Autoridad Palestina y su autogobierno limitado, el golpe de estado de Hamas en Gaza, las dos Intifadas, la construcción de la cerca de seguridad, las guerras de El Líbano y los conflictos armados con Hezbolá y Hamás. También en temas que se mantienen hasta hoy en la palestra como el estatus de Jerusalén y si los asentamientos israelíes son una violación del Derecho Internacional.

3) A partir de la década del 90 el conflicto con los palestinos ha oscilado entre la negociación y el enfrentamiento, con todas las administraciones norteamericanas presentando proyectos de paz, sin que ninguno haya fructificado, a pesar o quizás debido a las altas expectativas iniciales de lograr un acuerdo como el que se consiguiera con Egipto.

4) Israel llegó a acuerdos completos de Paz con sus vecinos Egipto y Jordania, procediendo a devolver todos los territorios en su poder. En el caso de Egipto, no fue una decisión menor, ya que implicó la entrega de pozos petrolíferos y del Sinaí, sin los cuales quizás Israel pudo haber tenido un resultado adverso en Yom Kippur.

5) A partir de 1967 hubo un declive del llamado panarabismo que tuvo su mayor expresión en la República Árabe Unida y en la figura del principal derrotado, Gamal Abdel Nasser.

6) Con el resultado de esa guerra desapareció la posibilidad de aniquilamiento del Estado de Israel, y ni siquiera un posible enfrentamiento nuclear con Irán podría hoy hacerlo desaparecer.

7) Se ha dado un cambio político profundo en israelíes (predomina hoy la derecha por sobre la socialdemocracia) y entre los palestinos (con el surgimiento de grupos islámicos como Hamas y la pérdida de influencia de la OLP y de sus sucesores). Israel se convirtió en una potencia tecnológica y los palestinos se han dividido en dos campos.

8) Poco después de la guerra del 67, la Liga Árabe rechazó la oferta del gobierno israelí de Levi Eshkol de retirarse de todos los territorios conquistados a cambio de un reconocimiento del Estado y de la Paz.

Lo que ha ocurrido desde entonces es la confirmación de lo dicho por Ben-Gurión que esta guerra iba a cambiar al Israel que él había creado, aunque los intentos de retiro territorial no han dado el resultado esperado, sino que han originado otros conflictos. Tal es el caso de El Líbano, donde el retiro condujo a la ocupación de lo evacuado por Hezbolá y de Gaza, donde el retiro total de colonos fue seguido por el golpe de estado de Hamas, incluyendo la represión a fuerzas palestinas disidentes.

Para una paz duradera sigue vigente la idea original de la creación de dos Estados, uno al lado del otro y no uno en vez del otro, idea que sigue sin encontrar los interlocutores con la fuerza suficiente para imponerla, al menos en Gaza.



POR:  
**RICARDO ISRAEL**

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 22 de junio de 2018  
9 de tamuz de 5778

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: davidlevy@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Tiberio Yosif**  
**Mario Kiblsky**

Gerente de Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaias Wassermann**

Venta de Publicidad  
**David Levy**  
**2 2240 5019**  
davidlevy@cis.cl

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quiénes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extractar, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**OSC**  
Oficina de Seguridad Comunitaria

**2 241 7000**

Por Jazán Ariel Foigel:

## ¿Existe una única música judía?

■ Qué pregunta complicada de hacer! pero lamento responder al instante que NO, ¡no existe!

Déjenme explayarme; para dar una respuesta afirmativa deberíamos tener en cuenta una misma escala musical, una misma influencia de estilo, una cadencia musical que una a cada una de las canciones, un estilo particular que al escucharla, tú te des cuenta que eso es judío.

Sin olvidarnos que las distintas diásporas han influenciado y encontrado raíz en nuestra cultura, solo para dar idea de nuestra diversidad me gustaría nombrar:

El mundo Ashkenazi y el idish, que han aportado a la música judía un sinfín de sabores europeos que hoy son parte de nuestra tradición musical, canciones como: (Rumania, oifn pripechik, lu haiti rotchild; lomir zinguen, tumbalalaika, der rebe elimelej) tienen todo para adueñarse el título de esta es la verdadera música judía, pero sería un descriterio. Por otro lado, olvidarse de la cultura Sefaradí y Mizrahi, en otra parte del

globo, otro sabor y otro aroma también marcan a la música del pueblo judío, y hoy sería impensado que melodías como: (yo me enamoré, scalarica de oro, bilbilicos, a la una yo nací, buena semana, adiós Querida) no sean parte de un shirón judío y así poder decir, esta sí es la verdadera música judía.

Para agregar más balagan a este intento de explicación, la cultura klezmer con interpretaciones como (sherele, Freilej zain, sher) serían valerosos ejemplos para autodenominarse, la verdadera música judía.

El ámbito sinagoga también tiene cosas para aportar, el Nusaj, el leit motiv de cada rezo, en cada momento del año podría adjudicarse el título también; (jol, shabat, musaf, shalosh regalim, iamim noraim) son consideradas como "Mi Sinai Tunes" y así como un midrash de la Torá es entendido como entregado en el momento de la revelación de D's a Moshé, continuando esa alegoría, cada tefilá cantada con su entonación correcta también es considerada como parte de ese sagrado momento.



La Cantilación la manera especial de leer la Torá (que también tiene sus distintos tipos: (Torá Haftará Meguilá) con sus Teamim (marcaciones musicales), podrían decir, yo soy la base musical de este pueblo.

No podríamos olvidarnos de los nigunim, melodías sin letra que los jasídicos utilizan.

Y tampoco es posible olvidarse de la modernidad de los rikudei am, la música Israelí (jai, ani osali mangui-not, od lo ahavti dai, al col ele, lu ihei, hora, de akamat ha medina o los más modernos que son tocados en cada fiesta en Israel hoy día, con un sabor propio de Eretz Israel.

Y tal vez sin habérselo propuesto y con más de un siglo de presencia en Latinoamérica, quién dice que la música latina no crea corrientes en nuestras raíces judías.

La respuesta a si existe una sola música judía es negativa, pero en el estudio de la diversidad de las melodías de nuestro pueblo, nos enriquecemos, nos damos cuenta que unidos sonamos mejor, y que cada uno desde su particularidad, aporta al Klal Israel. Que disfrutemos sean los acordes o tonalidades que sean de nuestra tan variada música judía.

Ubicado en el Círculo Israelita de Santiago:

## La fundamental labor de los guías del Museo Interactivo Judío

Por MIJ

**S**in ellos, el funcionamiento del MIJ sería casi imposible. Los guías que acompañan a los grupos son la cara visible de la Comunidad Judía hacia la sociedad chilena. Por eso, su trabajo ha sido fundamental con las más de 20 mil personas que han visitado el MIJ. Estos son sus testimonios.

**Sofía Cohen (coordinadora de guías):** "Hemos logrado formar un equipo comprometido, cohesionado y motivado. Las visitas se agendan con anticipación para que los guías se organicen con un sistema muy cómodo y podamos responder a la alta demanda de colegios y grupos particulares que tenemos. Estamos preparando distintas actividades de capacitaciones con rabinos y expertos en distintas áreas. Tener conocimientos previos no es un requisito excluyente, ya que el recorrido tiene una estructura muy clara. El rol del guía es de ser un facilitador de la experiencia y de los valores que queremos transmitir. Es muy gratificante escuchar después del recorrido a las visitas y entender todo lo que aprendieron".



**Cuqui Michaely (guía):** "Los jóvenes que nos visitan son tan agradecidos. Y es emocionante sentir que estás cambiando la percepción que tienen de quiénes somos los judíos. Creo que estoy haciendo un aporte concreto para que en Chile haya más respeto por la diversidad".

**Andrea Waissbluth (guía):** "Al principio temía que los estudiantes que vienen al recorrido de Historia Judía me preguntaran algo que no sé. Pero el museo es tan didáctico que habla por sí mismo. Siempre se sorprenden de que yo sea chilena y judía y me alegra mucho que ten-

gan la confianza de preguntarme lo que quieren".

**Felipe Cabrero (guía):** "Ser guía en el museo me permite desarrollar habilidades y continuar de cierta manera siendo madrij. Recomiendo a todos, también a los más adultos, ser parte de este hermoso proyecto".

**Alejandra Terc (guía):** "Para mí, este es el trabajo más importante de mi vida. Me encanta la interacción que se da con los estudiantes y poder explicarles con hechos históricos la conexión de los judíos con la tierra de Israel y con la religión. Cada grupo que viene a aprender me desafía a más y me deja el corazón lleno".

**Hay vacantes disponibles para ser parte del equipo y vivir la enriquecedora experiencia de ser guía en el Museo Interactivo Judío. Más detalles en info@mij.cl**

Columna beteliana:

# Mi retorno a Bet-El

Por Rodrigo Budnik. Madrij Kvutzá lajad (5to año de hadrajá)

**D**urante los últimos años dejé de lado varias cosas que para mi eran muy importantes. Dentro de ellas, una de las que más me dolía era no poder asistir, participar y aportar al movimiento al que iba desde los 8 años. Me perdí actividades increíbles y momentos únicos con mis mejores amigos. Ahora que estoy de vuelta, me re-encontré con personas con las que no compartí durante mucho tiempo. Me siento muy contento de poder ser parte de un movimiento tan completo, diverso y entretenido. De poder compartir, jugar y enseñar-

le a niños más chicos, tal como lo hicieron ex madrijim conmigo años atrás. Ahora que estoy en Bet-El y puedo asistir rutinariamente los sábados y a las actividades, me doy cuenta de la importancia que tiene el movimiento para mi y de cuánto lo extrañé durante el tiempo que no estuve. En Bet-El he vivido momentos únicos y conocido a las mejores personas. Ahora soy parte de VAZ, el taller, y junto con el grupo hemos hecho cosas muy innovadoras y entretenidas.

Realizada en el Mercaz:

# Interesante charla de Eduardo Guinguis

Por LPI

**E**n un marco de calidez, en torno a un rico cafecito y pese a una noche muy fría, se desarrolló en las instalaciones del Círculo Israelita, la interesante charla de Eduardo Guinguis, "Que hay detrás del antisemitismo", con la asistencia de una treintena de personas, muy motivadas en conocer más acerca de este candente tema.

Los invitados escucharon atentamente la charla que dio paso después al ciclo de preguntas, prolongándose la actividad hasta las 22:00 hrs.



**Chile Rokedet**  
Camp Internacional de Rikudim  
25-28/OCT 2018  
En el resort Rosa Agustina

Sara Federico, Dani Lansky, Tami Tennik, Chen Blum, Avi Levy

*Rikudim, canciones y diversión sin parar!*

Toda la información en: [www.cis.cl](http://www.cis.cl) o escaneando el código QR

¡Búscanos en Facebook! CHILE ROKEDET

Círculo Israelita de Santiago, Comandante Malbec, 13.210, Lo Barnechea

**SINGUELIM CHILE 2018**  
*Un Encuentro Sin Fronteras*  
Encuentro para Singles Latinoamericanos  
31 Oct - 04 Nov

**10% DE DCTO TODO JUNIO**

CONTACTOS:

Lilian Rezepka N.  
WhatsApp +569 9827 29 31  
lily@rezeppka.cl

Ximena Sepúlveda K.  
WhatsApp +569 9332 30 23  
xvsk00@gmail.com

Fiesta ProBecas 2018:

# Una celebración de la solidaridad y un orgullo para nuestra comunidad

Por Michelle Hafemann

**E**n una velada espectacular, llena de música, alegría y solidaridad, se realizó la Fiesta "Se Más" del Programa ProBecas para la Educación Superior de B'nai B'rith Chile, el pasado sábado 16 de junio. Nuevamente CentroParque fue el lugar elegido para la celebración que, a pesar de la fría noche que había, entibió los corazones de todos los asistentes con los emotivos testimonios de los jóvenes judíos beneficiados por esta iniciativa, y sus palabras de cómo este gran esfuerzo comunitario ha cambiado sus vidas.

Cabe destacar que la velada estuvo conducida por los anfitriones Jonathan Fuchs y Karla Constant. La noche cerró con una presentación del grupo "Beattlemanía", que puso a todos los participantes de la fiesta a bailar.



► Los asistentes a la fiesta bailaron animadamente.



► Jaime Fuchs, Presidente de B'nai B'rith, y el rabino Eduardo Waingortin.



► Emma Finkelstein, Presidenta de la Comisión ProBecas.



► De izq. a der., Mauricio Russo; Emma Finkelstein; Jonathan Fuchs y Karla Costant.



► Mesa de invitados de Laboratorios Maver y B'nai B'rith.



► Miembros de la Filial Jaim de B'nai B'rith.



► El show de Beattlemanía.



# Importantes actividades en WIZO Chile

## Shavuot y visita de Pilar Rahola "70 años de primicias"

Bajo este lema, WIZO celebró Shavuot rindiendo homenaje al 70º Aniversario del Estado de Israel. En un grato ambiente de amistad y alegría, el salón se rodeó de hermosos bikurim" elaborados por los grupos WIZO, quienes con gran dedicación y generosidad desarrollaron su creatividad, aportando cajitas de leche chocolatada y cereales para los alumnos de la escuela "República de Israel" de Santiago, que asisten los días sábado a las actividades del grupo AKEV.

En su mensaje, el rabino Eduardo Waingortín hizo hincapié que Shavuot es la festividad judía donde se realza el rol de la mujer, teniendo como protagonistas a Noemí y a Ruth.

A continuación el jazán Ariel Foigel, nos invitó a entonar canciones del repertorio israelí, idish y sefaradí, concluyendo la celebración con la participación del Grupo Teshuká de la NBI, que con su bella coreografía atrajo a las javerot a sumarse al baile siguiendo los pasos tradicionales de los rikudim.



1ra Mención Honrosa : Grupo Bereshit



2do puesto: Grupo Kalanioth



1er puesto: Grupo Athid



Integrantes del jurado: Taly Gabay, rabino Eduardo Waingortín y Susy Barón, junto a Yael Hasson presidenta de WIZO Chile



3er puesto: Grupo Ahavá



Grupo Teshuka y nuestras javerot

## Pilar Rahola: "Las mujeres construimos épica con la ética"

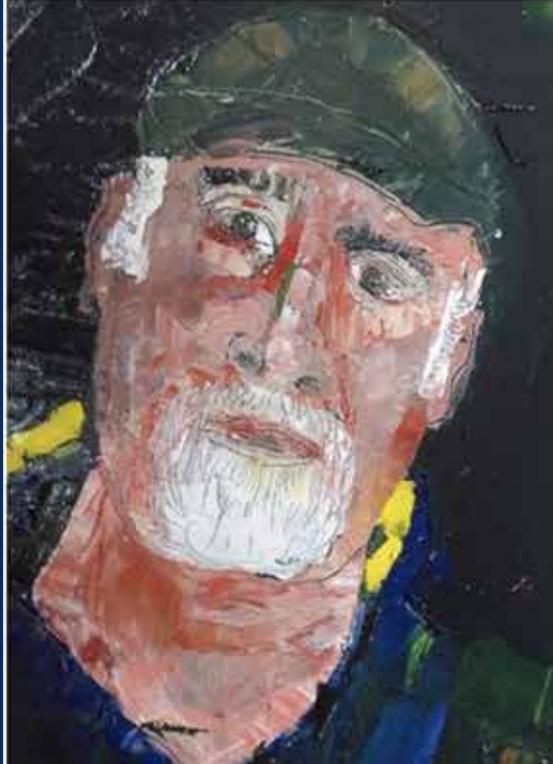


El siglo XXI fue declarado por la ONU como el "Siglo de la Mujer", y nadie mejor que Pilar Rahola, destacada periodista y escritora catalana, para referirse al tema relevante de la mujer como agente de cambio, señalando que el movimiento feminista llegó para quedarse: "Nos perdimos 2000 años de mujeres valiosas que no tuvieron oportunidades porque la sociedad se lo impedía".

Para WIZO ha sido nuevamente un privilegio poder compartir junto a ella su pensamiento crítico y su férrea postura frente al tema de la defensa de los derechos y valores humanos, su compromiso con la libertad, la causa de Israel y la distorsión de los medios. Asimismo se refirió a su nuevo libro "S.O.S. cristianos", donde denuncia la persecución de cristianos en el mundo de hoy, una realidad silenciada.

Agradecemos a la CJCh por habernos permitido reencontrarnos con una gran y querida amiga, quien en dos oportunidades (2006 y 2009), fue invitada por WIZO a Chile.







**WIZO Chile** tiene el agrado de invitarle a la exposición de pinturas del autor

**Alberto Rubinstein**

que se exhibirá en nuestra sede ubicada en Las Tranqueras 370 Las Condes, desde el 25 al 29 de junio de 2018

**Inauguración:**  
Lunes 25 a las 18:30

La venta de las obras irá en beneficio de la educación de los niños de nuestros centros



Se incorporaron nuevos coordinadores:

# El Plan de Continuidad Judía hacia un nuevo horizonte

Por LPI

**Durante los últimos 5 años el quehacer del Círculo Israelita de Santiago se ha desplegado en torno a este programa estratégico, que he dotado de contenidos, espacios y oportunidades de desarrollo judaico a los distintos segmentos etarios de la comunidad.**

**E**l Plan de Continuidad Judía (PCJ) ha sido el estandarte del Círculo Israelita de Santiago durante los últimos años y ha permitido brindar espacios de participación y aprendizaje a cientos de niños, jóvenes y adultos.



**Gustavo Kelmesz**

Rabino

El rabino Gustavo Kelmesz explica que cada año se plantea el desafío de mantener lo bueno y cambiar para mejorar lo realizado. "El PCJ se ha consolidado como el pilar de la continuidad judía de nuestra Institución. Cada uno de sus segmentos permite a muchos de nuestros jóvenes vivir un judaísmo pleno y actualizado, con una profunda

raíz en las tradiciones y con la vocación de promover un cambio positivo en nuestra sociedad. Este año el énfasis está dado en las prácticas judías que permiten vivir una vida con sentido y en el concepto de TIKUN OLAM que nos brinda la posibilidad de dejar el mundo mejor que como lo encontramos. Por eso, los diferentes programas son un medio para que desde los más niños hasta las parejas y jóvenes puedan sentir que pertenecer al Mercaz es una diferencia sustancial, que marcará una huella para su vida judía actual y para el futuro de la Comunidad".



**Ariel Sigal**

Rabino

Por su parte, el rabino Ariel Sigal señala que el cambio de paradigma del PCJ se debe a un formato completo en torno a educadores y no administrativos, a mejanjim -pedagogos- comprometidos en su espiritualidad e identidad judía, evitando asumir roles funcionales despojados de práctica judía. "Hablamos de educadores que buscan el saber y se apasionan, traen la consecuencia de motivar y generar mayor andamiaje para sus edu-

candos. El incentivo es seguir la premisa de Mishlei –Proverbios- 22 "Janoj laNaar al pi darkó", enseña al joven según su camino, convirtiéndonos así en una comunidad más Rabí Akiva: el que aprende enseña, y todos podemos ocupar ambos roles".

Para liderar el PCJ este año se ha conformado un gran equipo de trabajo, que presentamos en las siguientes líneas.



**Daniela Pilowsky**

PJ Library



**Daniel Cabello**

PJ Library

Daniela Pilowsky Schapiro, 23 años, estudiante de Psicología en la Pontificia Universidad Católica de Chile (junto a Daniel Cabello). "Dentro del PCJ estoy a cargo del nuevo proyecto PJ Library, un programa de la Fundación Harold Grinspoon que se realiza en alianza con la Universidad Hebrea de México. Este

proyecto intenta re establecer el espacio de lectura padre-hijo, entregando 8 libros infantiles a lo largo del año, los cuales contienen temáticas y valores judíos, permitiendo así crear una identidad judía y asegurando, con esto, el futuro de nuestro pueblo y comunidad. Con alrededor de 100 familias inscritas en Chile, PJ imparte una actividad mensual con relación al libro del mes, en la cual padres e hijos comparten un momento de entretenimiento, siempre en el marco del aprendizaje y práctica de nuestras tradiciones".

Agregó que el gran desafío que tiene PJ Library es lograr llegar a todas las familias con hijos de entre 3 y 8 años y que estas se comprometan con el proyecto, para que, en un futuro no muy lejano, Chile sea uno de los países líderes de la comunidad mundial PJ y junto con esto, lograr redactar uno de los cuentos, para que sea leído por todos los miembros de PJ alrededor del mundo.

"El sello que intentamos darle a las actividades es hacer entender que los valores judíos se pueden entregar de una manera entretenida y como educación no-formal, lo cual permite a los niños tener un enfoque distinto y lograr con esto una mayor adhe-

sión de los contenidos, para que puedan aplicarlo en la práctica de su diario vivir”.



**Ilosy Przepiorka**

Arkavá

Ilosy Przepiorka, 36 años, argentino, moré de profesión. “Actualmente estoy trabajando en el área de Arkavá, en el segmento que va desde los 18 a 30 años. En mi vida siempre me dije que lo más importante que uno puede dejar para el resto es la educación. Eso que no tiene como pesarse, pero sí tiene como valorarse, ese siempre fue mi motivo para trabajar para y por la educación. Cuando uno habla de educar está hablando de las cosas más preciadas que puede entregar un ser humano, ese acto donde nos comprometemos a compartir sin perder, a ser generosos con nuestro saber y nuestro conocimiento nos hace crecer tanto a educadores como a todos aquellos que están en el rol de educarse y aprender algo más”.

Agregó que el mayor desafío en Arkavá es tratar de entender la nueva forma que tienen de los jóvenes para mirar el mundo. “La mayor dificultad suele estar en tratar de transmitir los mismos contenidos de las mismas formas, y ahí radica casi todo el éxito o el fracaso. Un punto importante a la hora de enseñar es que uno debe ser consciente que todo lo que uno dice o hace va influir en el otro, por eso es importante tratar de ver a estos jóvenes como potenciales agentes de cambio y no meros estudiantes. La idea es empatizar con cada uno de los grupos, personas e individuos, entendiéndolos y escuchando sus requerimientos, para así forjar algo que lleve lazos para el futuro”.



**Ariela Tchimoto**

Kesher

Ariela Tchimoto, 23 años, estudiante de 5to año Psicología Universidad Católica. básicos). “Lo que me motivó a asumir este cargo en Kesher (8vos) en el PCJ fueron principalmente mis ganas

de seguir perteneciendo y aportando a la comunidad. En este sentido, tener bajo mi responsabilidad a un grupo de niñas con las cuales reflexionar acerca de temas actuales, judaicos, comunitarios y valóricos, transmitidos por medio de la educación no formal, es una actividad que siempre me ha gustado muchísimo, por lo que estoy feliz de tener la oportunidad de seguir desarrollándola”.

Añadió que el mayor desafío que tiene Kesher este año es movilizar a los janijim a que sean verdaderos agentes de cambio, con pequeñas cosas que pueden hacer para aportar al crecimiento de nuestra comunidad y país, como, asimismo, luchar contra la apatía que tanto caracteriza a la edad y era que estamos viviendo. “Creo que lo más importante es hacer las cosas con un sentido más amplio que el solo hecho de cumplir. De esta manera, partir el camino del PCJ con un proyecto que verdaderamente invite a los jóvenes a movilizarse, es un tremendo desafío para lograr que ellos se apasionen por todo lo que hagan en sus vidas, que sea con voluntad y motor propio y no por inercia u obligación”.



**Andrés Tassara**

Kivun

Andrés Tassara, estudiante de Ciencia Política en la Universidad del Desarrollo, Vice Presidente de la Federación de Estudiantes Judíos de Latinoamérica. “Lo que me motivó a tomar el segmento Kivun en el PCJ es justamente que estuve inmerso toda mi vida en el movimiento Masortí, partí siendo janij del movimiento Bet-El, viajé posteriormente a Shnat en el año 2010, donde estuve muy vinculado al movimiento en Israel conociendo nuevas facetas del movimiento y trayéndolas a Chile a mi vuelta de Shnat. Por lo demás, mi familia siempre fue miembro de la Comunidad, y mi hermano es un rabino conservador, persona que fue ejemplo toda mi vida en relación al movimiento.”

Añadió que su objetivo es entregar educación Masortí a los janijim, eso mezclándolo con valores universales los cuales no encuentran en cualquier lugar. “Claramente esto tiene lograrse dándoles las herramientas a los janijim

para que puedan sentirse libres de poder hacer su propio camino en la comunidad, como lo dice el lema de nuestro segmento Kivun “El camino lo haces tú”.



**Ariela Dahan**

Kef

Ariela Dahan, 21 años, estudiante Pedagogía en Educación de Párvulos UC. “Trabajo como coordinadora y madrijá en el área de Kef (clases didácticas de judaísmo para niños). Mi principal motivación es poder conectar a cada niño con su propio judaísmo y que este tenga un sentido para ellos y de esta manera se sigan desarrollando sobre la base de los valores judaicos”.

Además, busca ir creciendo como proyecto para así llegar a cada vez más niños judíos. “De esta manera lograr motivarlos con las actividades que realizaremos con el fin de convertir este espacio, en uno enfocado en los intereses, dudas y anhelos que los niños puedan tener. Siempre desde una visión de acompañamiento en la construcción de su propia identidad judía. Como futura educadora, considero relevante el carácter lúdico del aprendizaje, y ese es el sello que me gustaría darle este año a Mercaz Kef, sin dejar de lado por esto el objetivo principal, que es el de la educación judía”.



**Benjamín Wechsler**

Líderes 3G

Benjamín Wechsler, 28 años, Ingeniero Comercial y Director del Programa Líderes 3G. “Mi motivación fue poder aportar a la comunidad en algo que debe estar presente a lo largo de toda nuestra vida. Estar liderando un grupo de excelencia, como lo es el programa de 3G, permite involucrarnos con la juventud de nuestra comunidad y ayudar a sentar las bases para formar los próximos líderes del futuro”.

Señaló que la heterogeneidad que tiene el grupo que conforma Líderes 3G es quizás lo que

lo hace tan especial y al mismo tiempo tan desafiante. “Tenemos la tarea de motivar a las personas que son llamadas a ser los próximos líderes de la comunidad en el futuro y que vienen de formaciones y realidades muy diferentes, entregándoles en todo momento una visión pluralista e inclusiva de lo que queremos generar como Comunidad Judía en Chile. Por otro lado, conjugar una formación integral, entregándoles herramientas que marcarán la diferencia el día de mañana.”



**Nicole Hirsch**

Talmud Torá

Nicole Hirsch, 32 años, Psicóloga Educacional y Morá en Instituto Hebreo de Memoria Histórica. “Mi principal motivación desde que empecé a trabajar como Morá en Talmud Torá, es poder preparar a los futuros B'nei Mitzvá en relación a su identidad judía, entregando todas la herramientas y conocimientos para iniciar este largo camino que es el estudio de la Torá y las mitzvot. Hoy, desde la coordinación del Talmud Torá, mi principal motivación es buscar las mejores estrategias metodológicas y motivacionales para nuestros alumnos”.

También destacó dos desafíos que son permanentes. “Por una parte, buscar constantemente nuevas metodologías de aprendizaje experienciales que atraigan la atención e interés de nuestros alumnos, que tienen entre 11 y 13 años, intentando a la vez hacer una diferencia con los colegios. Por otra parte, está el poder responder a las expectativas de todas nuestras familias, integrando también a los padres en este proceso.”

Finalmente, como equipo de Talmud Torá estamos trabajando en integrar más la tefilá dentro del programa, enfocando que los alumnos no sólo logren realizar correctamente la parte litúrgica, sino también puedan comprender y otorgar significado a cada una de las tefilot y lograr además poder practicar mitzvot en su vida cotidiana”.

Del libro "Napoleón en Vilna y otros cuentos judíos":

# A brivele fun zeidu (una carta del abuelo)

Por Benny Pilowsky Roffe

El mundo cambia. A "brivele di mame" era la carta que los jóvenes prometían a sus madres antes de emigrar a América.

Pero ahora hay muchos olim latinoamericanos en Israel y los niños anhelan las cartas del zeide que se quedó en Sudamérica.

Juan Kogan, ingeniero, se casó joven en Chile y tuvo dos hijas: Ximena y Mónica. Su matrimonio fracasó y con su segunda mujer hizo allá. Según el dicho hebreo, el cambio de lugar puede cambiar la suerte. Así, Juan y su nueva esposa se fueron a vivir a Israel esperando éxito en su país ancestral y en su nuevo matrimonio. Tuvieron allí dos hijas. Cuando le hacían a Juan el añejo chiste que tenía un póker de damas, contestaba: "Sí, pero de dos madres diferentes".

Cuando Dafna, la primera hija sabra de Juan, cumplió cinco años, empezó con las numerosas preguntas que suelen hacer los niños de esa edad. ¿Cómo llegan a Israel las cartas de Chile? ¿Por barco?

—No, hijita, se demorarían mucho. Vienen por avión.

—¿Y las cartas de Sudamérica las trae un cartero sudamericano y las de Rusia, un cartero de procedencia eslava?

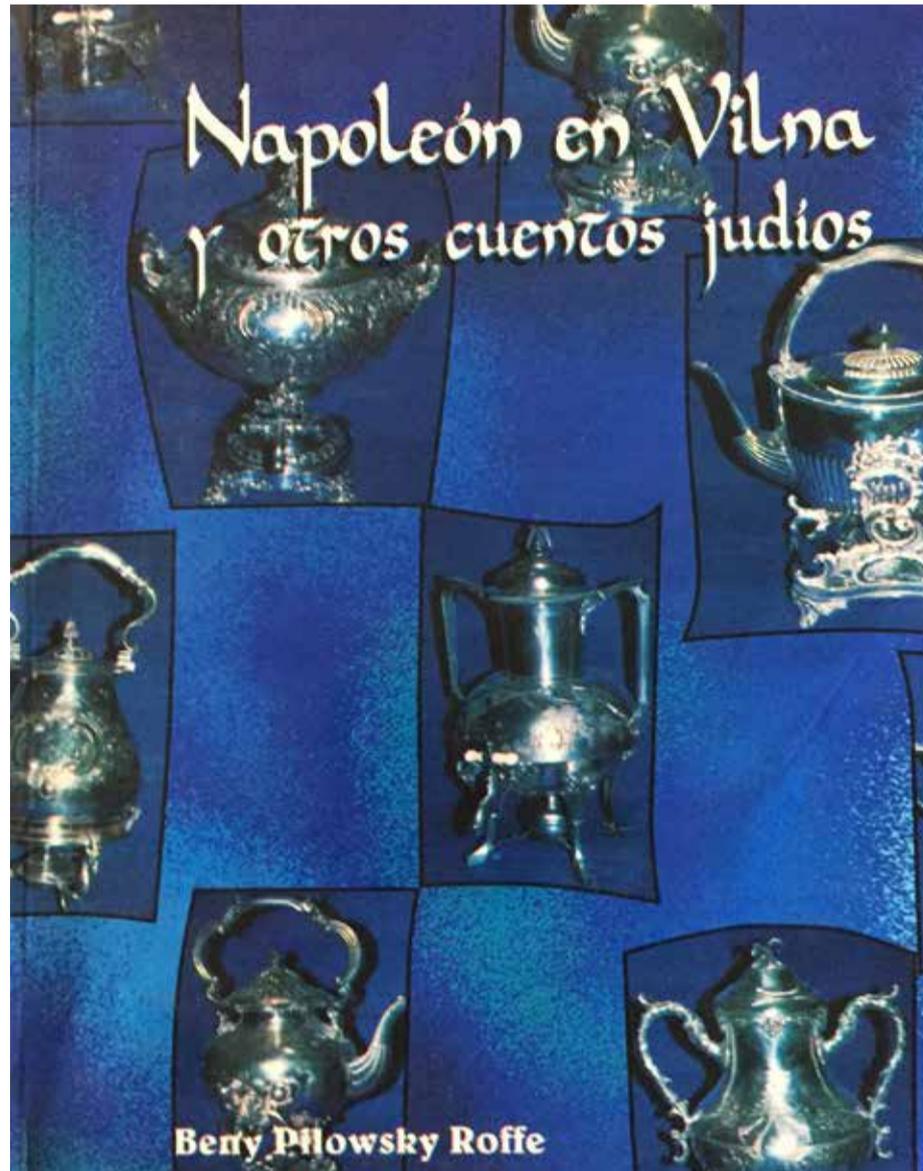
—No, hijita —le dice la madre. Las cartas las recibe el Doar(1) y quienes las reparten son judíos de cualquier diáspora o sabras, pero el cartero nada tiene que ver con el origen de las cartas.

Juan vivía en un shikún(2) en Raanana, suburbio de Tel Aviv.

Al día siguiente pasó el cartero por la casa de Juan. Colocó las cartas en las casillas que tienen los shikunim a la entrada, para que el reparador no tenga que subir los cuatro pisos.

Sara, la madre de Dafna, está asomada al balcón y ve venir al cartero.

—¿No habrá carta para nosotros? —le pregunta en hebreo.



El acento del ivrit de la que pregunta le suena a sudamericano al cartero.

—Sí, soy de Chile —le contesta.

—¿Qué casualidad, yo también soy de Santiago!

Interviene Dafna.

—Parece que yo tenía razón que las cartas del zeide las trae un cartero chileno...

Pasan varios meses.

Una noche, Ximena, la hermanastra de Dafna, está en un baile juvenil en el Círculo. Baila toda la noche con un joven muy atractivo.

—Nunca te había visto en estos lados —le pregunta ella.

—Lo que pasa es que yo vivo en Israel —dice el guapetón—. Vine a visitar a mis abuelos, que tanta nostalgia sienten por mí.

—¿Qué casualidad tan grande! —dice Ximena—. Mi padre también vive en Israel con su segunda esposa.

—¿Cómo se llama tu padre y dónde vive? —pregunta el muchacho que "pinchó" con Ximena.

Se llama Juan Kogan y vive en Raanana.

—¿En la calle Ben Yehuda 127, cuarto piso? —le pregunta el israelí. Ximena lo mira espantado, no puede creer que el mundo es un pañuelo.

—¿Cómo sabes tan exacto dónde vive?

—Ximena, yo también soy de Raanana y trabajo en el correo mientras termino mis estudios universitarios nocturnos. Yo soy el cartero que le llevó a tu hermanita Dafna las cartas que ella tan ansiosamente espera de su zeide.

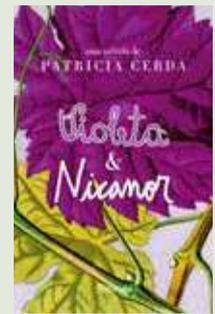
(1) Correo israelí.

(2) Edificio de departamentos baratos para inmigrantes.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

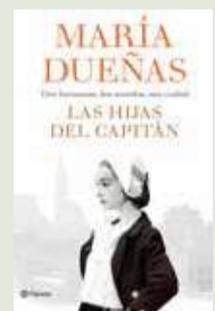
www.cis.cl



Violeta &amp; Nicanor

Patricia Cerda.  
Planeta, 2018.

“El hermano mayor dejó la lectura un momento y fue a mirar por la ventana de la sala, a ver qué pasaba. Había escuchado acordes de guitarra y la voz de su hermana, Violeta. Movié las cortinas con cautela y constaté algo que no le gustó: ¡Ella y sus hermanos estaban cantando en la calle!”.



Las Hijas del capitán

María Dueñas.  
Planeta, 2018.

Nueva York, 1936. La pequeña casa de comidas El Capitán arranca su andadura en la calle Catorce, uno de los enclaves de la colonia española que por entonces reside en la ciudad. La muerte accidental de su dueño, el tarambana Emilio Arenas, obliga a sus indomables hijas veinteañeras a tomar las riendas del negocio mientras en los tribunales se resuelve el cobro de una prometedora indemnización. Abatidas y acosadas por la urgente necesidad de sobrevivir, las temperamentales Victoria, Mona y Luz Arenas se abrirán paso entre rascacielos, compatriotas, adversidades y amores, decididas a convertir un sueño en realidad.

De lectura tan ágil y envolvente como conmovedora, Las hijas del Capitán despliega la historia de tres jóvenes españolas que se vieron obligadas a cruzar un océano, se asentaron en una urbe deslumbrante y lucharon con arrojo para encontrar su camino. Un tributo a las mujeres que resisten cuando los vientos soplan en contra y un homenaje a todos aquellos valientes que vivieron -y viven- la aventura, a menudo épica y casi siempre incierta, de la emigración.

# Memoria Comunitaria

## ► “Los fundadores”

Es el título de un libro (170 páginas) que escrito colectivamente por Ana María Tapia, Deborah Roitman y Judith Riquelme, fue concebido con el propósito de “explorar la génesis y posterior desarrollo de la Filial Pacífico, filial fundadora de la B’nai Brith Chile, cuyos iniciadores y muchos de sus actuales miembros son inmigrantes judíos oriundos de Europa Central”. Fue publicado en noviembre de 2016 y a través de sus páginas circulan episodios de vida de los entrevistados en Chile como en sus países de origen y muchas de las actividades de la filial, sobre cuyas bases se construyó y consolidó la fraternidad de Avenida Lyon.

La tradicional y respetada filial Pacífico fue fundada el 20 de octubre de 1936 durante una ceremonia realizada en Santa Isabel 356, sede de la Comunidad Israelita Sefaradí, a la que concurren “abnegados fundadores, inmigrantes ashkenazim de Europa Central y Oriental y sefaradim de la cuenca del Mediterráneo, quienes a pesar de la dura tarea de forjarse una existencia en su nueva patria, sintieron la necesidad moral de establecer la Hermandad en Chile, para trasplantar a este último rincón del mundo los ideales que a todos nosotros todavía nos animan”, según expresiones de Lutz

Siminsohn extraídas del libro “Hijos del Pacto”.

En “Los fundadores” se explica porqué la filial se pasó a llamar “Pacífico”: en honor del himno nacional de Chile (ese mar que tranquilo te baña) y no sólo por el océano, se dice, sino además “porque sus integrantes- fundadores esperaban acá en Chile tener un ambiente pacífico donde desarrollar su nueva existencia”.

En términos formales, la Filial Pacífico recibió su Charter el 20 de octubre de 1936 por orden del Presidente Internacional de la institución y la mediación del Presidente de la Filial argentina “Hijos de la Biblia”, iniciando sus actividades en 1937.

Cabe destacar que la Filial, en ocasión de sus 80 años (2016) acordó crear una Fundación para la Preservación de la Memoria del Judaísmo Chileno.



# Efemérides judías

## ► Aparece el diario “Haaretz”

Sobre la herencia del diario “Jadashot Haaretz” (su primer nombre) nace el 18 de junio de 1919 el tradicional diario israelí “Haaretz” frecuente fuente de las agencias internacionales de noticias cuando informan sobre el acontecer israelí. Su primer director fue Leib Yaffe y entre sus redactores figuraron Zeev Jabotinsky y Smolansky.

Otras efemérides de la semana: el 18 de junio del año 2002 un terrorista suicida palestino explota una bomba en un bus de Jerusalem causando 19 muertos, mayormente escolares, y cincuenta heridos;

el 19 de junio de 1906 nace Ernst Boris Chain, Premio Nobel de Medicina 1945 por el descubrimiento de la penicilina, el 20 de junio de 1952, doce importantes dirigentes judíos, entre ellos el Secretario del Partido Comunista checo, Rudolf Slansky, son ejecutados por orden de Stalin acusados de conspiración; el 21 de junio de 1814 Fernando VII restablece en España la Inquisición y la Compañía de Jesús, y el 21 de junio de 1985 identifican en Brasil los restos del médico alemán Josef Mengele, quien experimentó con judíos en los campos de exterminio nazis.



# De la prensa

• “... Hamas es responsable de la terrible situación que se vive allí, de la pérdida de vidas y del sufrimiento que ha ocurrido como resultado de los violentos disturbios que ha instigado en las últimas semanas”.

“...En lugar de mejorar las vidas de la gente de Gaza, Hamas está utilizando a la población civil palestina como escudos humanos en su incesante guerra de terror contra Israel”.

“...Mientras Israel continúe defendiéndose y protegiendo la seguridad de sus ciudadanos, se continuará buscando formas de mejorar la situación humanitaria en Gaza”.

“...Los habitantes de Gaza no son nuestros enemigos. Hamas lo es”.



(Benjamin Netanyahu, primer ministro de Israel, en un comunicado de prensa).

Magazine: Investigación y textos: Marcos Levy

# Israel, un aporte al mundo

## ► El entusiasmo de los inversores chinos por las empresas de tecnología israelíes está alcanzando nuevos records

Más de 1200 participantes asistieron a la conferencia GoforIsrael en la ciudad de Foshan, más de 800 reuniones, un éxito sin precedentes. El evento presentó lo mejor de la innovación israelí en áreas como inteligencia artificial, informática, ciencias de la vida, cibernética, energía, producción, telecomunicaciones, tecnologías automotrices y más. Entre los inversionistas chinos se encontraban altos ejecutivos de compañías comerciales chinas, muchos fondos e instituciones financieras, incluyendo Alibaba, Ping An, la mayor compañía de seguros y finanzas en China, Sailing Capital, GF Securities y Fosun, Haitong. (Fuente:latamisrael).

**Lilian Alaluf**  
PROPIEDADES

**PROPIEDADES OFRECEMOS**

- \$850.000** el tranque. 92m<sup>2</sup>. 2 dorm, 2 baños, 2 estacs.
- \$1.100.000** Kennedy. 168m<sup>2</sup>, 3 dorm, 2 baños, salita.
- UF 40** Luis carrera. 160m<sup>2</sup>. 3 dorm, 3½ baños, servicios.
- UF 10.700** Málaga. 140m<sup>2</sup>, 3 dorm, 2 baños, servicios.
- UF 11.500** San José de la Sierra. 186m<sup>2</sup> totales, 3 dorm, 2 baños, servicios.
- UF 12.800** La Escuela. 230m<sup>2</sup>/415m<sup>2</sup>, 3 dorm, 3 baños, servicios.
- UF 24.900** Quinchamali bajo. 340/940m<sup>2</sup>, 6 dorms, 3½ baños, escritorio, servicios.
- UF 26.900** Dehesa. 320m<sup>2</sup>, 4 dorms, 4 baños, sala.
- UF 27.300** Cumbres del Remanso. 342m<sup>2</sup>, 5 dorms, salas, jardín propio.

www.lilianalaluf.cl  
2656 7333 - 2245 4160

**CAMBIOS LIBERTY** SIEMPRE DA +

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**40 años de experiencia profesional Al Servicio de la Comunidad.**  
**PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS! La Mejor Atención Profesional y Personalizada.**

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) ☎ Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 99233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**Kayco International Group**

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO. PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351, Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDAS PROPIEDADES**

<b>UF 6.800</b>	Dpto	<b>90 mts</b>
San Jose de la Sierra 93. Dos dormitorios. Norte.		
<b>UF 10.200</b>	Dpto	<b>140 mts</b>
Quillay. Prov. 3 dormitorios. Servicio		
<b>UF 11.500</b>	Dpto	<b>140 mts</b>
Dehesa Central 3 dormitorios. Servicio		
<b>UF 12.900</b>	Dpto	<b>140 mts</b>
Robles. 3 dormitorios. Estar. Servicio		
<b>UF 13.200</b>	Dpto	<b>161 mts</b>
Robles. 3 dormitorios. Duplex. Amplias terrazas		
<b>UF 14.000</b>	Dpto	<b>170 mts</b>
Dehesa Central. Jardín privado. Nuevo		
<b>UF 16.200</b>	Dpto	<b>190 mts</b>
Comandante Malbec. Nuevo. Oriente		
<b>UF 22.000 Desde</b>	Casas sector Quinchamali. Consulte.	
<b>UF 22.800</b>	CASA	<b>240/550 mts</b>
Condominio San Carlos de Apoquindo. Piscina.		

**2 2245 3701 - 99 2890179**  
Av. La Dehesa 181, Of. 806

ASOCIACIÓN GRATIS!

Balada romántica "Hoy":

# Michelle Finkelstein lanzó su primer single como profesional

**La joven cantante, que además es periodista, ha tenido una intensa vinculación con el activismo judío y la consolidación de liderazgos comunitarios. La espiritualidad también es parte de su vida, con un fuerte foco en el camino de la kabaláh.**

Por LPI

Cuando Michelle Finkelstein se tituló de periodista tenía muy claro que su profesión la complementaría con la pasión por la música. Desde muy niña supo que cantar era lo suyo, talento que comenzó a desarrollar apoyada por su familia. En la búsqueda por perfeccionarse llegó a la Academia de Alicia Puccio, tiempo durante el cual confirmó su anhelo por cantar al mundo con su dulce voz y fuerza interpretativa. En 2008 fue parte de la última generación de Rojo, programa de TVN que le abrió puertas y le dio notoriedad, guiándola por el camino que actualmente la tiene promocionando su nuevo single "Hoy", balada pop que ya suena en radios nacionales.

"Este es mi tercer single, pero es el primero que promociono profesionalmente. Fueron meses intensos de dedicación que desarrollé de la mano de Pepe Alfaro, con quien no solo trabajamos en la creación de la letra y música, sino que también en la búsqueda de mi identidad como cantante", señaló Michelle.

"Hoy" es una balada pop que habla del desamor y de sentimientos que nacen desde el corazón. Su sencillez y elegante sonoridad sin duda serán parte del playlist de quienes se identifican con un estilo musical honesto que habla de historias cotidianas.

## Historia

"Nací en Santiago, tengo 31 años, estudié en el Gan del Instituto Hebreo cuando estaba en el Estadio Israelita. Luego estudié en un colegio inglés, el British High School. Somos 5 hermanos: Ian, Igal, Nicole y Daniel. Todos estudiaron en el Hebreo, menos yo. Cuando chica tuve una vida super activa en el estadio (rikudim, Macabilandia, clases de natación). En la adolescencia no estuve muy presente en la comunidad, no fui a ninguna tnuá... solo un par de veces, pero no me sentía muy parte, porque mi ambiente era otro, típico de colegio



inglés, estaba más pendiente de la música y era cheerleader, los fines de semana ensayábamos y participábamos en campeonatos.

Estudié periodismo en la Universidad Gabriela Mistral. A los 18 años me fui a Israel por Taglit, me hice muchos amigos y me reencontré con varios compañeros del gan, quienes me empezaron a incluir en sus círculos. Ahí volví a estar más in en la comunidad. Luego fui a Israel el 2013 con Morashá a estudiar, y por tercera vez el 2016 por 3G", relata.

## -¿Cómo surge tu interés por la música?

-Siempre me gustó y me sentí conectada. Mi abuelo materno cantaba... mi hermano mayor también. En mi último año de universidad, entré paralelamente a estudiar canto en la Academia de Alicia Puccio. Y aprendí mil cosas que quizás mucha gente cree que no se pueden aprender... Tomé clases de técnica vocal e interpretación. Llegué cantando más o menos y salí con mi voz infinitamente más trabajada.

## -¿Qué significó para ti participar en Rojo?

-Un gran logro, me acuerdo que siempre veía el programa en la tele y decía algún día quiero estar ahí. Lo veía como una tremenda plataforma... Sin pensarlo postulé al casting y quedé seleccionada. Fue una experiencia enriquecedora en todo sentido. Me ayudó a perderle el miedo a los escenarios, a ser más disciplinada, a tomar las oportunidades que te regala la vida con más seriedad. Rojo me abrió puertas en el mundo de la música y también en el periodismo. Después de haber estado en Rojo el 2008, el 2011 trabajé en prensa en el 24 Horas de TVN.

## -¿Qué ha pasado después de eso con tu carrera musical?

-Después de Rojo me contactó un productor musical con el fin de grabar un disco.. trabajé con él, lanzamos algunas canciones, pero lo dejé stand by porque tenía que dedicarle tiempo a estudiar para mi examen de grado. Cuando salí de la U, me ofrecieron un trabajo que para mí era perfecto: ser la perio-

distista de un sello musical del cual eran parte grandes artistas chilenos y del mundo. Aprendí mucho y pude ver el mundo musical desde otra perspectiva, y entendí que en Chile no es fácil hacer música, la Industria es pequeña. Empecé a complementar mi vida profesional con mi pasión por la música y trabajé con Terra haciendo periodismo musical, cubriendo eventos que tenían relación con la música para distintas marcas.

Después del sello trabajé en Quasar Digital, una empresa de digital signage, y ahora en la NBI.

## -¿Cómo has compatibilizado tu lado artístico con tu vida académica y profesional?

-Gracias a D's, la vida me ha llevado por caminos en que el periodismo y la música se han unido. Muchas veces me preguntaban: ¿Periodismo o canto? y siempre respondí: "Las dos". Creo que uno puede ser todo en la vida. ¿Por qué ponerse etiquetas? Además, son cosas que tienen que ver, que de alguna manera van de la mano, el fin del periodismo y la música es comunicar.

## -¿Qué planes tienes a futuro?

Durante los próximos meses grabar el video clip del single "Hoy". Y lanzar un EP con 8 canciones en noviembre.

## -¿Posibilidades de proyectos musicales con la comunidad judía?

-Este año lanzamos junto a un súper equipo un disco de música para niños llamado "Shababa", que es música y espiritualidad, con 6 canciones realmente hermosas, que hablan de shabat, de las brajot, de la jalá, de ser agradecido de las bendiciones que nos da D's, todo de una manera especial y entretenida con el fin de aprender judaísmo a través de la música.

**Instagram@michellefinkelstein**

Expedición ciclista a Italia:

# Grupo del EIM pedaleó en honor a Gino Bartali

El ciclista italiano tuvo un rol heroico salvando la vida de judíos durante la Segunda Guerra Mundial. Hace algunos meses, el Giro de Italia le rindió homenaje en su primera etapa realizada en Jerusalén, y ahora el grupo de gimnasia del EIM hizo algo parecido, rodando por los caminos que hace años vieron sus hazañas deportivas.

Por LPI / El País

## Gino Bartali

La Segunda Guerra Mundial había interrumpido el curso de su exitosa carrera deportiva, pero Gino Bartali, convertido ya a los 29 años en ídolo de una joven nación a la deriva, salía cada mañana a entrenar por las carreteras secundarias y los caminos ocultos entre cipreses de la Toscana, a menudo bajo la lluvia y con un viento polar de cara. Pedaleó sobre su Legnano dorada todo aquel invierno en que Italia convivió con los nazis y empujó a la muerte a más de 6.000 compatriotas judíos. De Florencia a Asís, 185 kilómetros y otros tantos de vuelta semanalmente mientras tomaba mentalmente nota de los retenes de los alemanes y sorteaba los controles militares.

La vieja estación de Terontola y el rápido intercambio de pasajeros en los trenes fueron el punto clave de aquellos viajes secretos. Nadie supo hasta su muerte que aquel trayecto le sirvió a Bartali para transportar, escondida en los tubos de la bici, la documentación falsa que salvó la vida a centenares de judíos a punto de ser deportados.

Los hechos se remontan al otoño de 1943 y la primavera de 1944. Bartali era un hombre con una fe católica marcada a fuego, de modo que el cardenal Elia Dalla Costa, amigo de la familia, confesor y guía espiritual, pensó que su prestigio podría ser valioso para lo que se traía entre manos. El purpurado había organizado una red clandestina que ayudaba a escapar a centenares de judíos amenazados por las leyes raciales y las deportaciones que habían empezado en septiembre de 1943.

Adam Smulevich, un periodista florentino, y su colega Sara Funaro, descubrieron la historia en 2010, enterándose de que el ciclista ocultó en aquellos años en el sótano de la vivienda contigua a la suya a una familia de judíos cercada por las deportaciones. El toscano Giorgio Goldenberg pasó allí meses hacinado en una cama con su abuelo y sus padres. La confirmación de esta historia permitió que el Yad

Vashem de Israel concediese a Bartali los honores de Justo entre las Naciones.

## Ruta deportiva

Carlos Grossman y Daniel Schnitzler, quienes formaron parte del comité organizador del viaje ciclista a Italia, señalaron que el grupo de acondicionamiento físico del Estadio EIM lleva más de 20 años reuniéndose tres veces por semana para practicar actividad física.

"Desde el 2010 que viajamos a Israel, para luego seguir con viajes participando en corridas de 21 km

## -¿Por qué decidieron honrar a Gino Bartali?

-Nos pareció que la mejor forma de honrar su memoria era recorriendo 340 km por la Toscana (donde nació) practicando su deporte favorito. De esta forma, en vez de construir un monumento o realizar un homenaje, preferimos llevar a la práctica lo que probablemente Gino deseaba, o sea ver un grupo de judíos sanos, alegres y deportistas pedaleando por la Toscana. En los mismos lugares donde alguna vez fuimos perseguidos, pasamos hambre, etc., hoy día podemos levantarnos con orgullo y decir esta-

siempre los lugareños se sentían orgullosos que un grupo de judíos chilenos honrara la memoria de uno de sus ídolos. Sin duda fue un puente de comunicación que nos permitió interactuar más con los lugareños y ser atendidos de forma muy especial. Además, cabe destacar la cobertura que nos dio la prensa local, en relación al viaje, dada la importancia que para ellos significó la visita de este grupo.

## -¿Qué sensación genera convertir una actividad deportiva-social en una actividad con sentido histórico?



► Fila atrás, de izq. a der.: Amir Feldman, Julio Rezepka, Daniel Jabbaz, Luis Villarroel, Eduardo Bohorodzaner, Volney Vásquez. Fila adelante, de izq. a der.: Daniel Schnitzler, Leonardo Trumper, Bernardo Stern, José Alaluf, Daniel Szwkwis, Ricardo Levy, Carlos Grossman y Carlos Henriquez (Entrenador).

de Río, Montevideo, Lima, Santiago, Buenos Aires. Además, hemos hecho viajes deportivos a diferentes partes del país. Este año, en mayo, 14 miembros del grupo fuimos a la Toscana Italiana para practicar ciclismo por 6 días. La actividad partió en Grosseto, luego fuimos a Montelccino, para terminar en Siena.

Cada día recorríamos un promedio de 60 km, pasando por lugares históricos o turísticos.

mos más vivos que nunca y en parte gracias a hombres como Gino, que ayudaron a la continuidad del pueblo judío. Ellos lucharon porque viviéramos, nuestra responsabilidad es hacer de nuestro paso por la vida una alegría.

## -¿Qué impresión se llevaron del Pueblo Italiano y sus reminiscencias de la Segunda Guerra Mundial?

-Italia es un país extremadamente ciclista y Gino es un ídolo. Por cada lugar que pasábamos, en cada lugar que nos sentábamos a comer,

-El último día en Pitigliano pasamos a conocer una de las pocas sinagogas que hay en la Toscana, que hoy es un museo. En forma natural en un momento todo el grupo se abrazó y cantamos en forma espontánea el Shejeianu, agradeciendo por los momentos vividos, por tener salud para practicar deporte, por poder vivir en un país donde hay un estadio donde podemos juntarnos y porque muchos lucharon para que hoy día nosotros estemos vivos. Para nuestro grupo el deporte es una sana excusa para sociabilizar, aprender y crecer como personas judías.

Será inferior al 2% hasta el 2022:

## Se estabiliza la tasa de inflación de Israel

Por Aurora

El Ministerio de Finanzas de Israel ha revisado al alza la tasa de crecimiento económico esperado para 2018, de 3.2% a 3.5%, a la luz de la evolución positiva de la inversión, el consumo privado y las exportaciones.

La previsión macroeconómica muestra además que la tasa de inflación anual en Israel estará por debajo del 2% hasta 2022. La previsión establece que la tasa de inflación convergerá en el medio del rango objetivo hacia el final del plan plurianual. El rango objetivo de inflación del gobierno es de 1% - 3%.

Según las estimaciones de enfoque trienal para el próximo gobierno

de Israel, que asumirá su cargo en el año 2020, habrá que hacer ajustes en el presupuesto estatal, ya sea recortando gastos o aumentando los impuestos, en una suma de 5.300 millones de shékel.

Sin embargo, es casi seguro que esta cantidad aumentará, debido a las exigencias no incluidas, principalmente el costo de formar un futuro gobierno; el costo de ampliar el programa comprador de viviendas; la compra de material rodante adicional para Ferrocarriles Israelíes; pavimentación de carriles adicionales de transporte público y el aumento del subsidio de transporte público y otras.



Lo anunció en reunión con parlamentarios:

## Netanyahu visitará Latinoamérica en noviembre

Por Aurora

El primer ministro israelí, Benjamín Netanyahu, se reunió en Jerusalén con una delegación de presidentes de comités de asuntos exteriores parlamentarios de América Latina y anunció que planea viajar a la región en noviembre.

Durante la reunión, Netanyahu expresó: "Los felicito por su visita aquí... Nuestras relaciones con los países de América Latina están cambiando rápidamente y bien, y estoy muy orgulloso del hecho de que soy el primer premier israelí en visitar países al sur de Texas".

"Tuve la oportunidad de visitar Argentina, Colombia y México, y tengo la intención de celebrar otra reunión

en noviembre (en Latinoamérica). Estaremos volando a Guatemala para una reunión regional, así que tendré la oportunidad de reunirme con los líderes de todos sus países".

"Todos ustedes son diputados, pero en lo que a mí respecta, son embajadores... de Israel y de la verdad. Por favor, hablesles a los ciudadanos de sus países. Para nosotros es muy importante que las personas conozcan a Israel tal como es", resaltó Netanyahu.

La próxima visita a Guatemala guarda relación con la decisión de este país de trasladar su embajada a Jerusalén, lo que se concretó hace solo algunas semanas.



Data de hace mil años:

## Hallan un amuleto con una bendición en árabe

Por EFE

Arqueólogos israelíes hallaron un amuleto de arcilla con una inscripción en árabe de hace unos mil años debajo de un estacionamiento en la Ciudad de David, en Jerusalén, informó la Autoridad de Antigüedades.

"El tamaño del objeto, su forma y el texto indican que probablemente fue usado como un amuleto de bendición y protección", señaló uno de los directores de la excavación, Yuval Gadot, profesor de la Universidad de Tel Aviv. La inscripción dice: "Karim confía en Alá. El Dios de los mundos es Alá". El amuleto fue descubierto en una habitación de reducidas dimensiones, sellado bajo el suelo de yeso.

Los restos de cerámica encontrados en el lugar, entre ellos una lámpara completa, han sido datados como pertenecientes al período del califato abasí, la dinastía de califas que gobernó el Imperio islámico desde 750 hasta la conquista mongola del Oriente Medio en 1258.

Según los arqueólogos, el pequeño amuleto es un testimonio directo de la vida cotidiana en Jerusalén durante el período islámico temprano, aunque ignoran si el objeto estaba colocado a propósito bajo el pavimento del suelo durante la construcción o si lo llevaba consigo alguien y lo perdió.



Por frontera suroeste:

## EEUU realiza advertencia a Siria

Por AJN

El Departamento de Estado norteamericano difundió un comunicado en el cual advierte que "tomará medidas contundentes si el Gobierno sirio incurre en cualquier violación de la tregua acordada en el suroeste del país".

"Nuevamente remarcamos que Estados Unidos tomará medidas firmes para responder a las infracciones del Gobierno sirio en esta zona", en referencia al área que comprende las fronteras de Siria con Israel y Jordania y que forma parte del acuerdo de cese de fuego pactado por Rusia, Estados Unidos y el Reino Hachemita el año pasado. Esta zona es el último reducto de la oposición al régimen de Bashar al Assad, des-

pués que las fuerzas que responden a Bashar al Assad recuperaran la mayor parte del territorio del país con ayuda de Irán y Rusia.

Washington advirtió que, si Damasco ataca a los rebeldes en esta zona, se arriesga a que se extienda y se agrave este conflicto que ya costó la vida a más de medio millón de personas desde que comenzara, en 2011. El Departamento de Estado señaló que el objetivo del alto el fuego y la delimitación de la zona de distensión es lograr una disminución de la violencia, salvar vidas y crear condiciones para el retorno seguro de los desplazados a sus hogares.



# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5019/ davidlevy@cis.cl



Protectoras como toda madre



**VidaCel**  
Banco de Células Madre

Invierte en la salud de tu hijo conservando sus células madre



**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 - Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**

**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim



Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA

**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN: DEPRESIONES SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO TABAQUISMO - ADICCIONES

**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**

**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**

Hernando de Aguirre 201, Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**MOHEL**  
**Dr. Roberto Balassa Ehrenstein**

**Brit Milá en Casa, Consulta o Clínica**

Pediatría  
Nutrición infantil y adolescente.  
Atención en consulta y domicilio.  
Especializado en EEUU y Canadá.

**www.circuncision.cl**  
☎ 222 191246 - 222 422316  
Manquehue Norte 1707 - OF. 308 - Vitacura

**MOHEL - מוהל**  
**BRIT MILA EN CASA Y EN CLÍNICA**  
(especializado en Israel y Argentina)

**DR. OSCAR SCHATLOFF BITRAN**

**UROLOGO**  
ROBOTICA - LAPAROSCOPIA - CALCULOS URINARIOS  
(especializado en EE.UU e Israel)

WEB: **www.cirugiaurologica.cl**  
MAIL: **info@cirugiaurologica.cl**

**Dra. Mariana Weitzman Grekin**  
Neuróloga Infanto Juvenil

☎ 232449760  
☎ +56978325920



**CLINICA EL BOSQUE**  
www.clinicaelbosque.cl  
Avda. Eliodoro Yañez 2820, Providencia

**Victor Roa Medvinsky**  
Quiropráctico  
Kinesiólogo  
Consulta & domicilio

☎ +569-9235.8682  
vrm.quiopraxia@gmail.com  
Facebook: vrmquiopraxia

**AJUSTA TU COLUMNA**  
**¡Mantente saludable!**

**QUIROPRÁCTICA** **QUIROPRÁCTICA**

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**

**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**

www.ccmec.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741



**Jaimusic**  
PRODUCCIONES

MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA

☎ +56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

*Karen Kiblsky Mulet*

Psicóloga clínica infanto juvenil

Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.

Consulta particular ubicada en Vitacura.

Contactar en:  
@: **kkiblsky@gmail.com**  
tel: 7-766 6639

**ABOGADO**  
**MG. JAIME MOIS CORONA**

- Temas de familia y penal.
- Preparación exámenes: Ordinarios y de Grado.
- Corrección tesis y memorias.
- Servicio a domicilio, honorarios a convenir.

☎ +56 9 8 628 4509  
ABOGADOMOIS@GMAIL.COM

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES

**Viña del Mar**  
32-268 93 39 ☎ 9335 7001

**Santiago 2-289 79 103**  
**www.grossman.cl**

**B<sup>2</sup> BALMACEDA PROPIEDADES**

Valle Escondido / Quinchamalí  
UF 48.000/UF 40.000/UF 28.000  
Web 50/ Web 84 / Web 1008

**B2 Balmaceda Propiedades**  
Edif. Vivo Los Trapenses - Of. 406, Lo Barnechea  
(56) 981745262 - www.b2propiedades.cl

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades

**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado

COMPRA - VENTA - ARRIENDOS  
09-96079460 / 27304000  
sergioj@realtycorp.cl  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
**www.realtycorp.cl**

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)

**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
Todo nivel y edad  
\$11.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com



**¿Quieres mejorar tu nivel de Hebreo y tu comprensión sobre el Medio Oriente?**

Lláname al +56 9 91383973  
e-mail: atawryckym@yahoo.com  
**PRECIOS EXCLUSIVOS**

**¿Necesitas una Psicóloga para tus hijos?**

Voy a tu casa, realizo evaluaciones y psicoterapia a domicilio, en el ambiente seguro y conocido de tu hogar.

**Jacqueline Deutsch** 15 años de experiencia  
**jdeutschg@gmail.com**  
**+569 94380022**

**REBECA KIGUEL LEVY**  
**Psicóloga UC**  
**MBA U. Adolfo Ibañez**

Consultoría Gerencial Recursos Humanos  
Búsqueda y Selección de Personal  
Outplacement/Reinserción Laboral  
Preparación Entrevistas Laborales

**rebeca.kiguel@gmail.com**  
**+56 9 92336931**

**Carla Brill Goren**  
**Psicopedagoga Bilingüe**

- Clases Particulares (Consulta y Domicilio).
- Estimulación Temprana.
- Diagnóstico.
- Reforzamiento.
- Orientación Padres e Hijos.
- Atención Personalizada.
- Cuido a tu hijo. Te espero!

**carlabrill@gmail.com**  
**+56997320207**

**Oliver Moses**  
Contador Auditor

**Asesoría Contable y Tributaria integral.**

☎ mosesimpuestos@gmail.com  
☎ 9 9235 7817

**Fotógrafos**  
Matrimonios - Bar Mitzva  
www.javieroyanader.com  
994351285 - 984286551

**Karen Pakciarz**  
**Javier Oyanader**



**DR. TOMAS MOIS SPITZER**  
**ODONTOLOGÍA ESTÉTICA Y REHABILITACIÓN ORAL**

EDIFICIO ODONTOLÓGICO KENNEDY  
AVDA KENNEDY 7120 OF 303 - VITACURA  
**+56224269705 - 9-93305528**  
**t.mois220@gmail.com**

**PSICÓLOGA CLÍNICA**  
Alejandra Kaminetzky  
Pasmanik

Adolescentes y Adultos  
Enfoque psicoanalítico focal

Contacto:  
Teléfono: +569 97313001  
mail: alekaminetzky@gmail.com

**VENTA**  
**Monseñor Escriba de Balaguer / Farrellones Norte**  
**PASOS DEL COLEGIO**

Amplia y cómoda casa de 3 pisos.  
5 Dormitorios, Sala Estar.

**Cohen & Roth**  
PROPIEDADES

**Tel. 22 343 21 20**  
Código Portal Inmobiliario: 3901939

**ARRIENDO AMPLIO DEPARTAMENTO**  
Sector Instituto Hebreo y Sinagogas.

Recién remodelado, 140 mts útiles + 28 mts de terrazas, 3 dormitorios, 1 en suite, 2 estacionamientos, bodega, preciosa vista nor-oriental.

\$1.200.000 mensuales.  
**998717605 - 993235449**

**BUSCO ARRENDAR DEPARTAMENTO AMOBLADO O CASA AMOBLADA EN CONDOMINIO**

3 dormitorios, escritorio  
2 baños completos 180 m2 o más  
Cercano a Mall Sport en Las Condes  
(El arriendo sería por 6 meses, entre agosto y enero)

☎ 9 9437 2465 - 22 7704300 - 9 9434 4921

**Yael BORTNIK**  
professional makeup artist

**MAQUILLAJE**  
Social · Novias · Madrinas  
Clases de Automaquillaje · Talleres

**Yael Bortnik - +569 9 887 3064**  
**ybortnik@gmail.com**  
**www.yaelbortnik.cl**

¿Vendes **TERRENO** apto edificación?  
(en altura) **Llámanos!!**

- Valores sobre mercado ✓
- Diagnóstico sin costo ✓
- Asesoría integral: legal ✓
- Comercial ✓ Arquitectura ✓
- Tasaciones ✓
- Negociación experta con Inmobiliarias y vecinos ✓

Confidencialidad absoluta  
**LEÓN MICHELOW** ☎ +569.9023.3645

**JAIME WERBIN R.**  
ROLLER, DIFERENTES COLORES.  
TOLDOS, VERTICALES.  
PERSIANAS.  
40 AÑOS EN EL RAMO.  
PRESUPUESTOS SIN COSTO.  
**5 AÑOS DE GARANTÍA.**

☎ 99 978 1505 - 22 202 1868  
**WWW.CORTINAJESDANUBIOAZUL.CL**

# RECUERDA: I AM NIM 2018-2019 5779 NORAIM

ימים נוראים

## Círculo Israelita de Santiago, tres Sinagogas.

Sinagoga Or (Sinagoga Interior)

Sinagoga Neshamá (Sinagoga Salón)

Sinagoga Ruaj (Sinagoga Exterior)



Rabino Ariel Sigal



Rabino Eduardo Waingortin



Rabino Gustavo Kelmeszes

# ROSH HASHANÁ

ראש השנה

9, 10 & 11 de Septiembre

# IOM KIPUR

יום כיפור

18 & 19 de Septiembre

Contacto: Any Gross  
2 2240 5010 - any@cis.cl



Círculo Israelita de Santiago  
www.cis.cl